WACKER

www.wackergroup.com

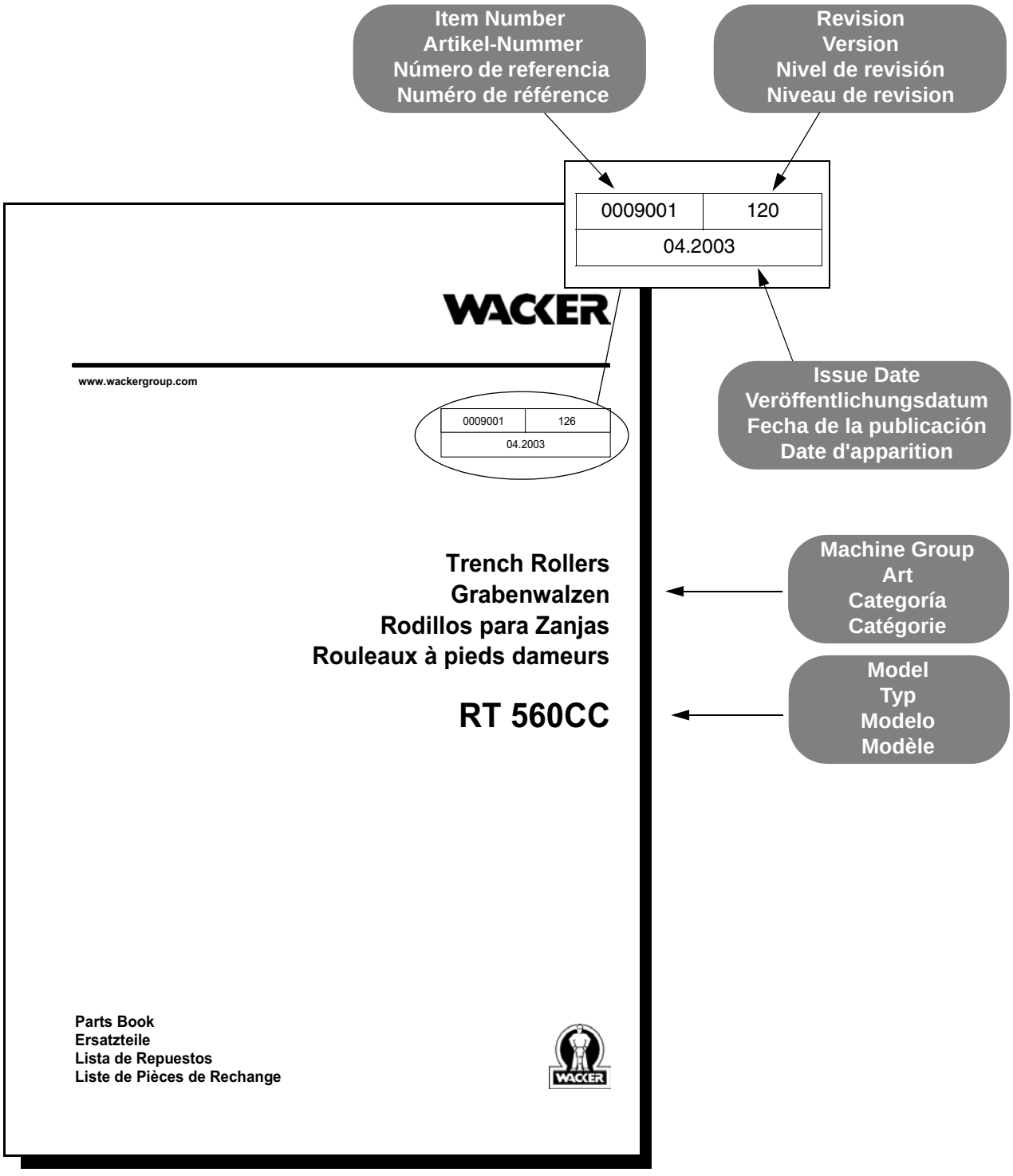
| | |
|---|---|
| 0007635 | 104 |
| 09.2004 | |

# Light Towers
# Beleuchtungsanlagen
# Torres de Iluminación
# Tours d'eclairage

# LT 4Z

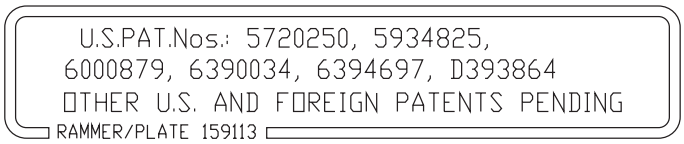
**Parts Book**
**Ersatzteile**
**Lista de Repuestos**
**Liste de Pièces de Rechange**

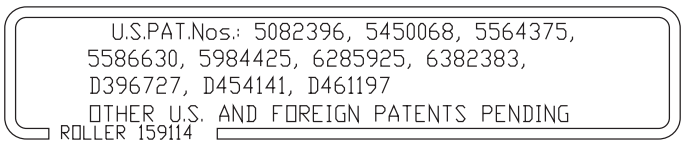
# Cover / Deckelblatt / Cubierta de manual / Couverture de manuel

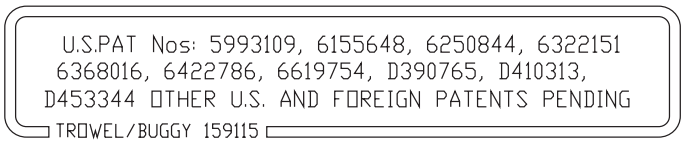


# Patents / Patente / Patentes / Brevets d’Invention

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d’invention ci-dessous :



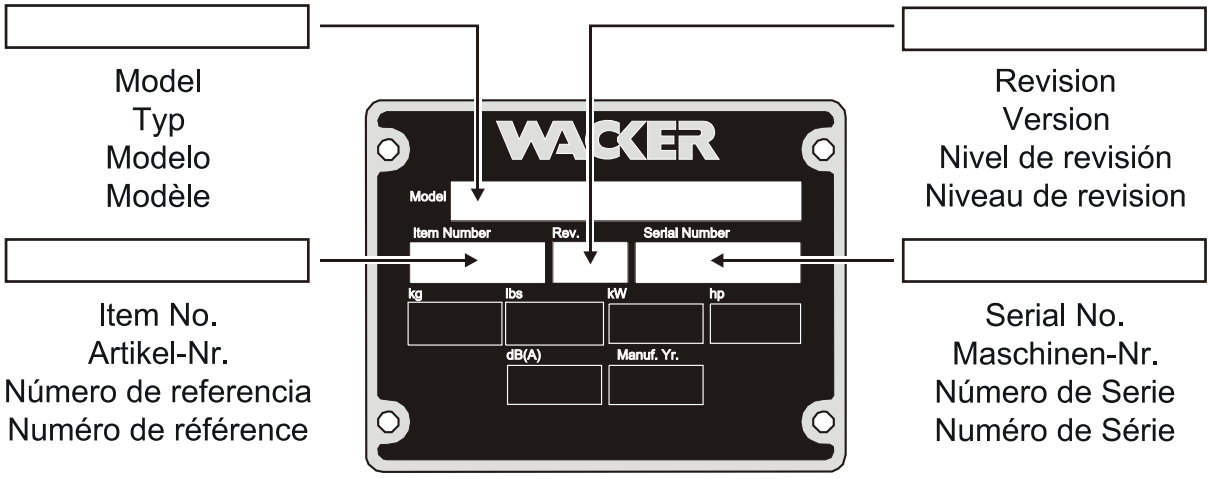
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsq ue vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /***
***Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

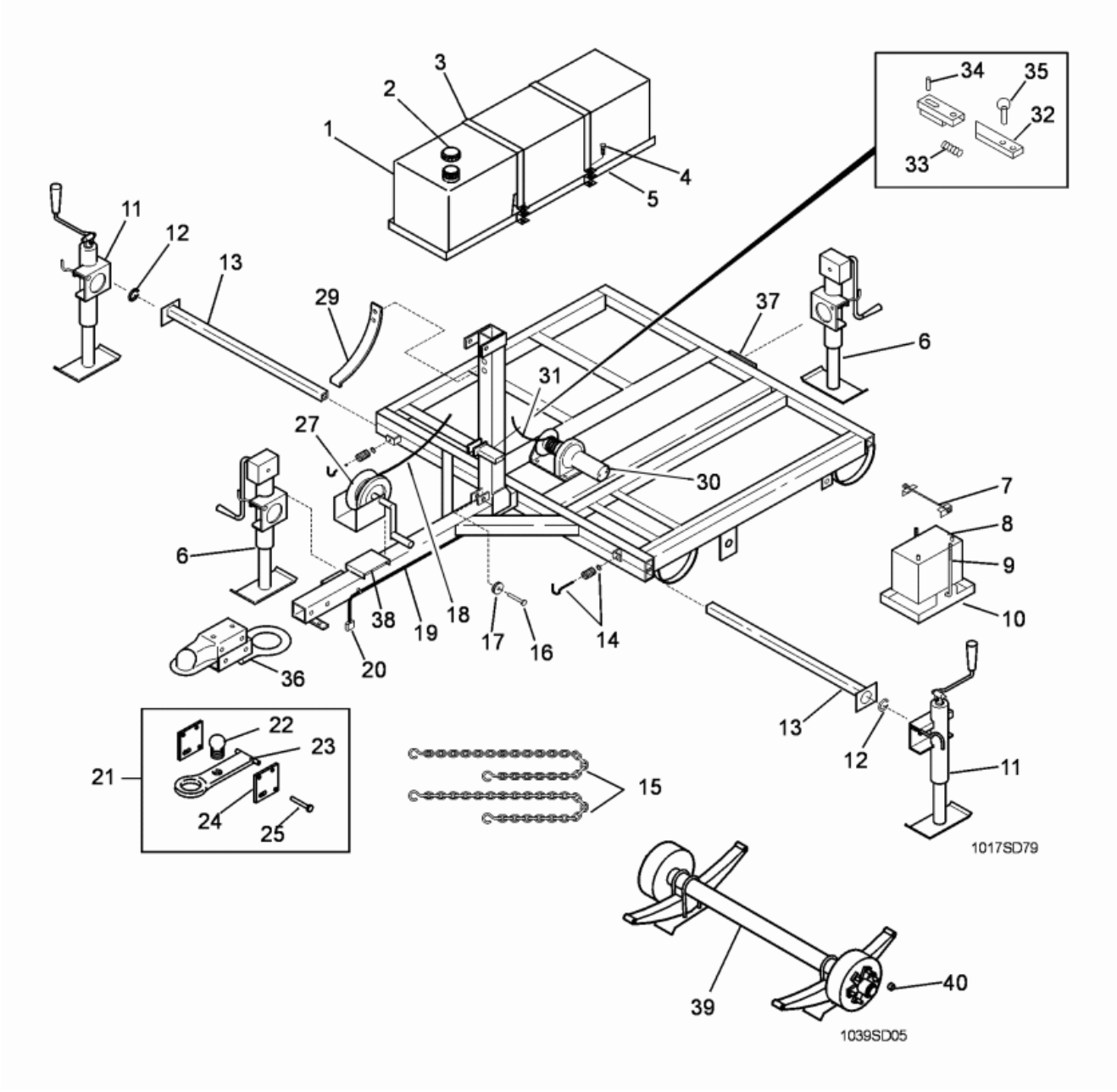
Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um Empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

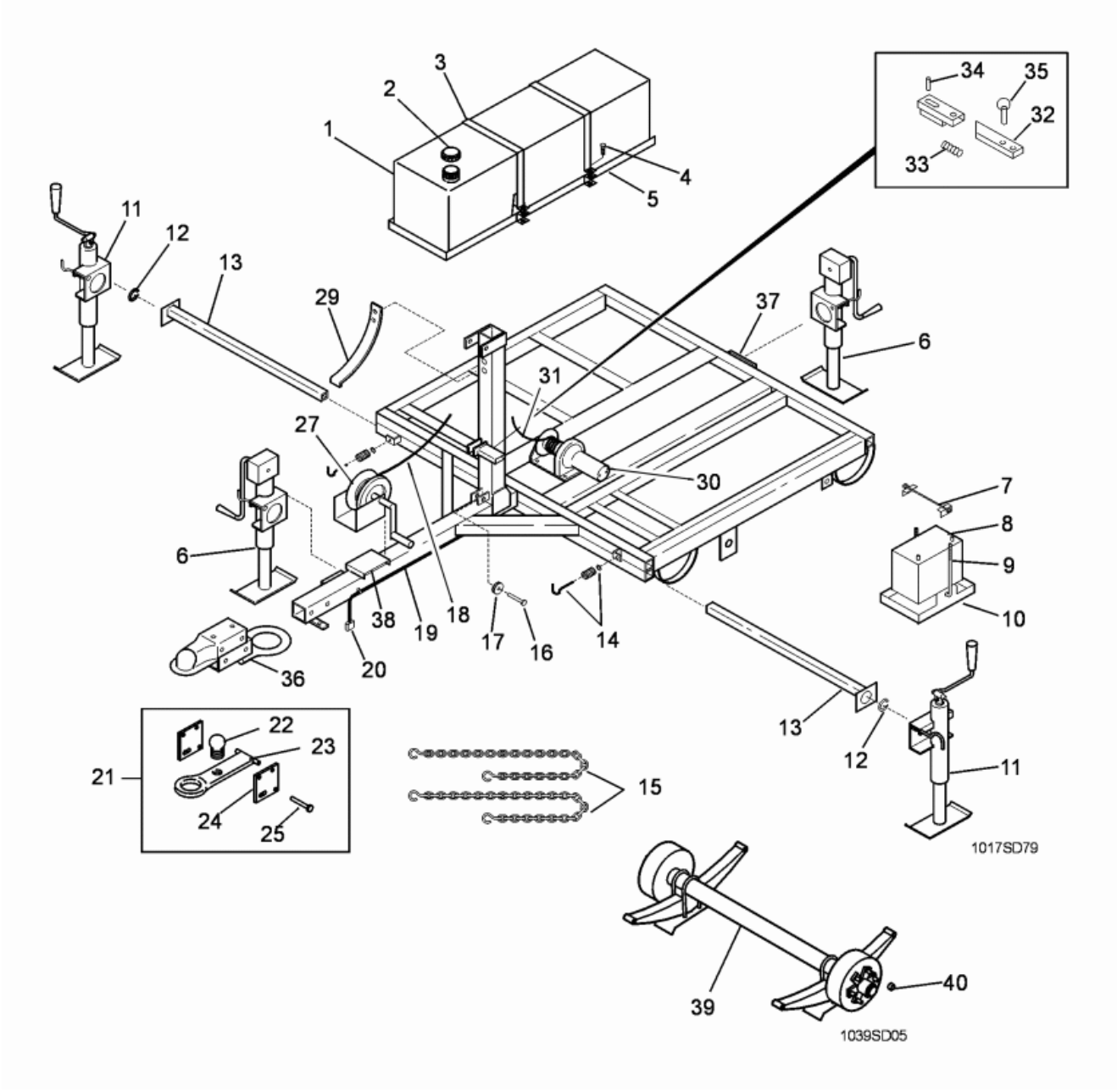
Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l’entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d’un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d’entretien de cette machine. Le client doit decider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu’il disposera dans ses stocks.

# Table of Contents
# Inhaltsverzeichnis
# Indice
# Table des matières

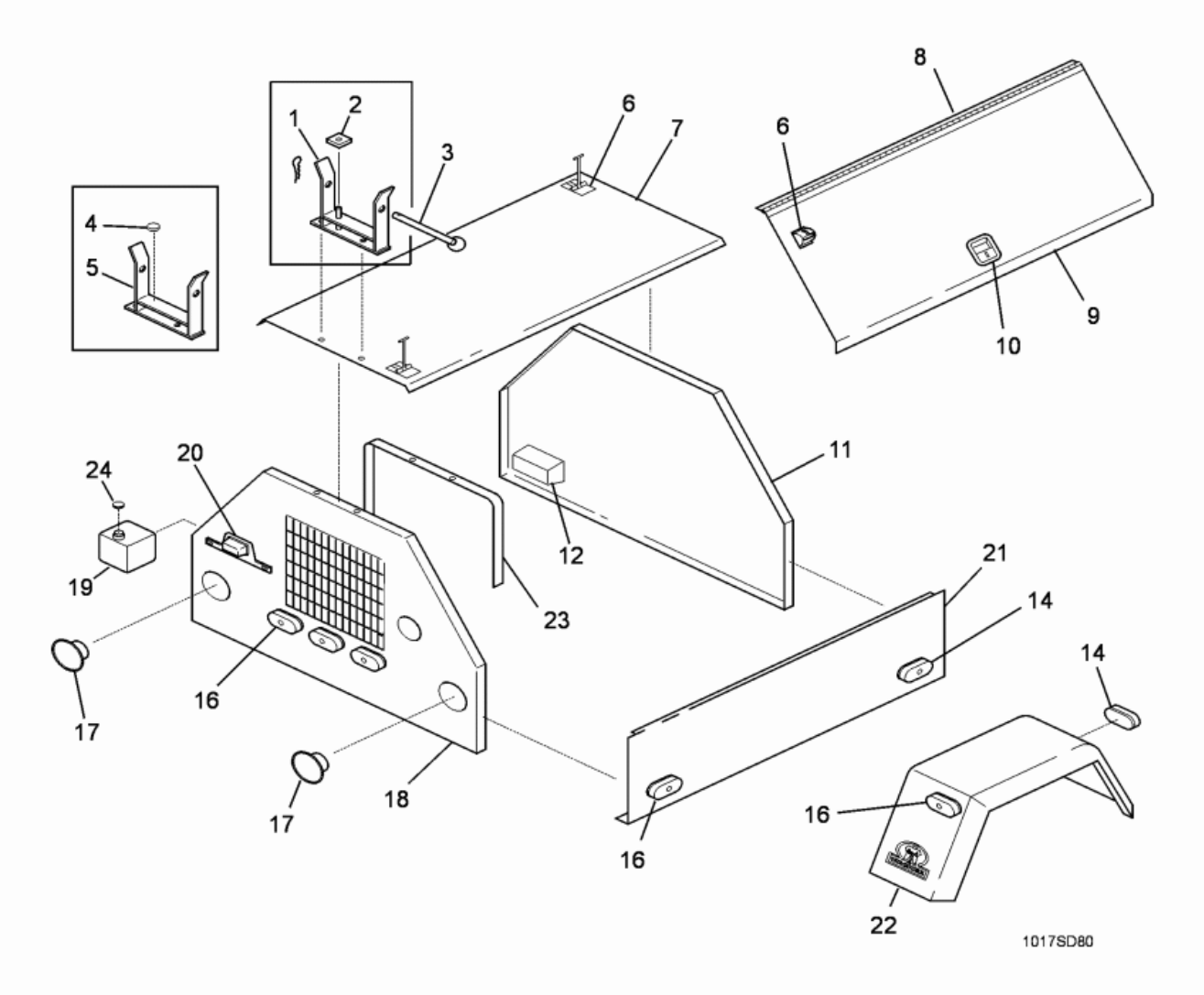

| | |
|---|---|
| Frame/Components<br>Rahmen/Bestandteile<br>Chasis/Componentes<br>Châssis/Composants | 6 |
| Enclosure<br>Gehäuse<br>Cubierta<br>Enceinte | 10 |
| Lights<br>Lampen<br>Lámparas<br>Lampes | 12 |
| Mast Assembly/Manual Winch System<br>Mast Komplett/Handhebewinde Komplett<br>Conjunto Mástil/Sistema de Cabrestante Manual<br>Ensemble Mât/Treuil Manuel | 14 |
| Mast Control Box/Ballast Box/Metal Halide Lamps<br>Mastschaltkasten/Ballastkasten/Metall-Halogenlampen<br>Cajas de Control/de Reactancia Para Mástil/Lámparas de Halogenuro Metálico<br>Boîtier de Raccordement/Boîtier à Ballast/Lampes à Halogène-Métal | 16 |
| Control Box<br>Kontrollkasten<br>Caja de Control<br>Boîtier de Commande | 18 |
| Labels<br>Aufkleber<br>Calcomanias<br>Autocollants | 20 |
| Service Parts<br>Ersatzteile<br>Repuestos<br>Pièces Détachées | 22 |
| Generator Service Parts<br>Generatorenersatzteile<br>Repuestos para Generadores<br>Pièces Détachées des Groupes Électrogènes | 26 |


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
27
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
1017SD79
1039SD05

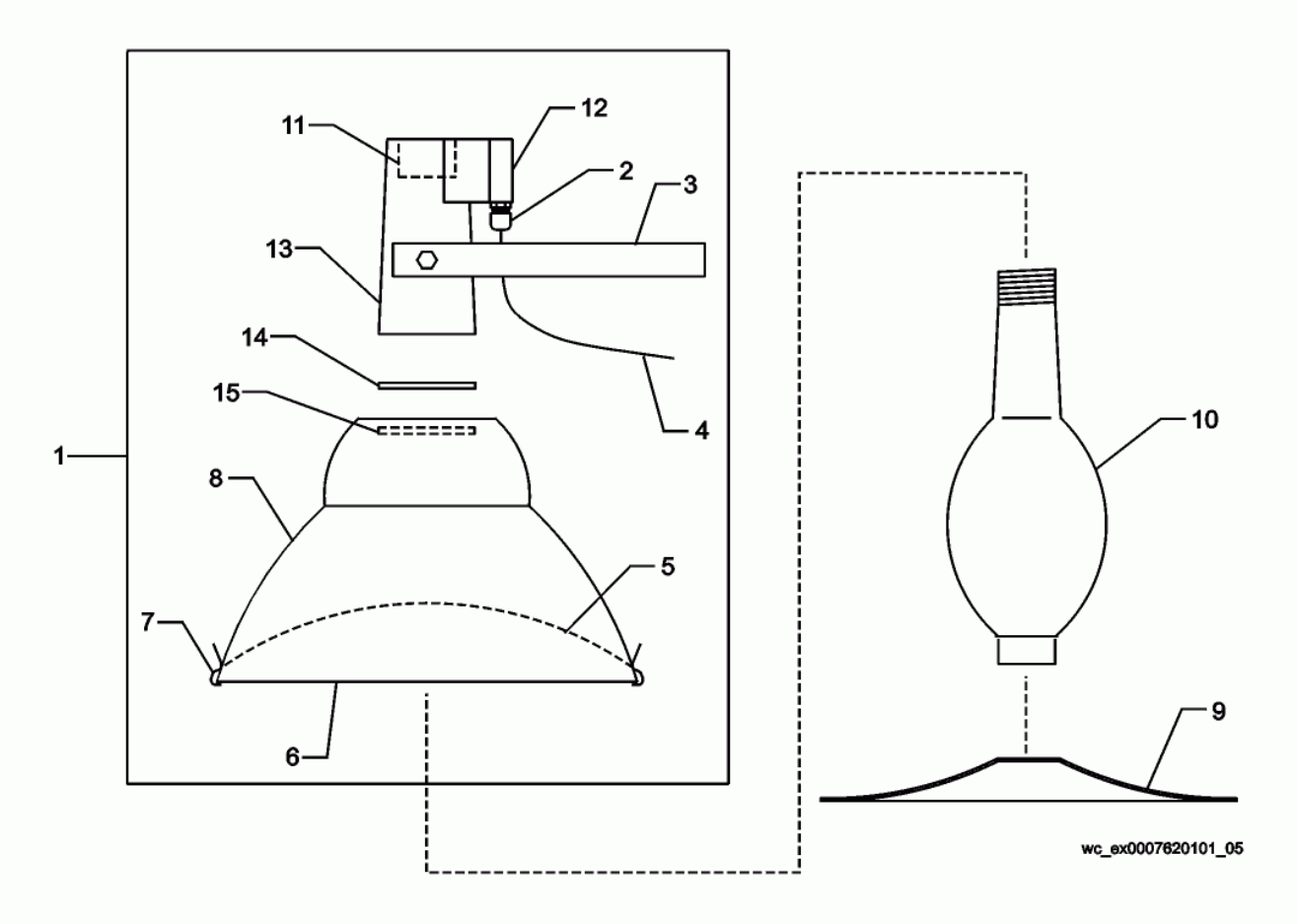
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0088689 | 1 | Fuel tank<br>Kraftstofftank | Depósito de combustible<br>Réservoir à essence | 30gal | |
| 2 | 0088773 | 1 | Fuel tank cap<br>Tankverschluß | Tapa del tanque<br>Chapeau de réservoir | | |
| 3 | 0088774 | 2 | Strap<br>Band | Correa<br>Ruban | | |
| 4 | 0088776 | 4 | Bolt<br>Bolzen | Perno<br>Boulon | | |
| 5 | 0088775 | 2 | Bracket<br>Konsole | Soporte<br>Support | | |
| 6 | 0087470 | 2 | Jack<br>Wagenheber | Gato<br>Cric | | |
| 7 | 0087760 | 1 | Holder<br>Halter | Soporte<br>Attache | | |
| 8 | 0087724 | 1 | Battery<br>Batterie | Batería<br>Batterie | | |
| 8 | 0089751 | 1 | Battery cable<br>Batteriekabel | Cable de batería<br>Câble de batterie | 25in | |
| 8 | 0089752 | 1 | Battery cable<br>Batteriekabel | Cable de batería<br>Câble de batterie | 38in | |
| 9 | 0087535 | 2 | Bolt<br>Bolzen | Perno<br>Boulon | | |
| 10 | 0087533 | 1 | Plate<br>Platte | Placa<br>Plaque | | |
| 11 | 0087471 | 2 | Jack<br>Wagenheber | Gato<br>Cric | | |
| 12 | 0087472 | 2 | Ring<br>Ring | Anillo<br>Anneau | | |
| 13 | 0089754 | 1 | Brace<br>Strebe | Apoyo<br>Ventrière | | |
| 14 | 0087557 | 2 | Plunger plug<br>Tauchkolben | Embolo<br>Plongeur | | |
| 15 | 0087556 | 2 | Chain<br>Kette | Cadena<br>Chaîne | 20in | |
| 16 | 0087539 | 1 | Clevis pin<br>Bolzen-Lastöse | Pasador de horquilla<br>Vis à oeillet | 2in | |
| 17 | 0087553 | 1 | Pulley<br>Scheibe | Polea<br>Poulie | 2in | |
| 18 | 0088573 | 1 | Cable<br>Kabel | Cable<br>Câble | | |
| 19 | 0087523 | 1 | Wire<br>Kabel | Alambre<br>Câble | | |
| 20 | 0087524 | 1 | Plug (threaded)<br>Schraubverschluß | Tapón roscado<br>Bouchon | | |
| 21 | 0087691 | 1 | Kit-hitch<br>Anhänger-Ösensatz | Juego del enganche<br>Jeu de l'attelage | | |
| 22 | 0087756 | 1 | Hitch<br>Anhänger-Öse | Enganche<br>Attelage | 2in | |
| 23 | 0087757 | 1 | Hitch<br>Anhänger-Öse | Enganche<br>Attelage | | |


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
27
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
1017SD79
1039SD05

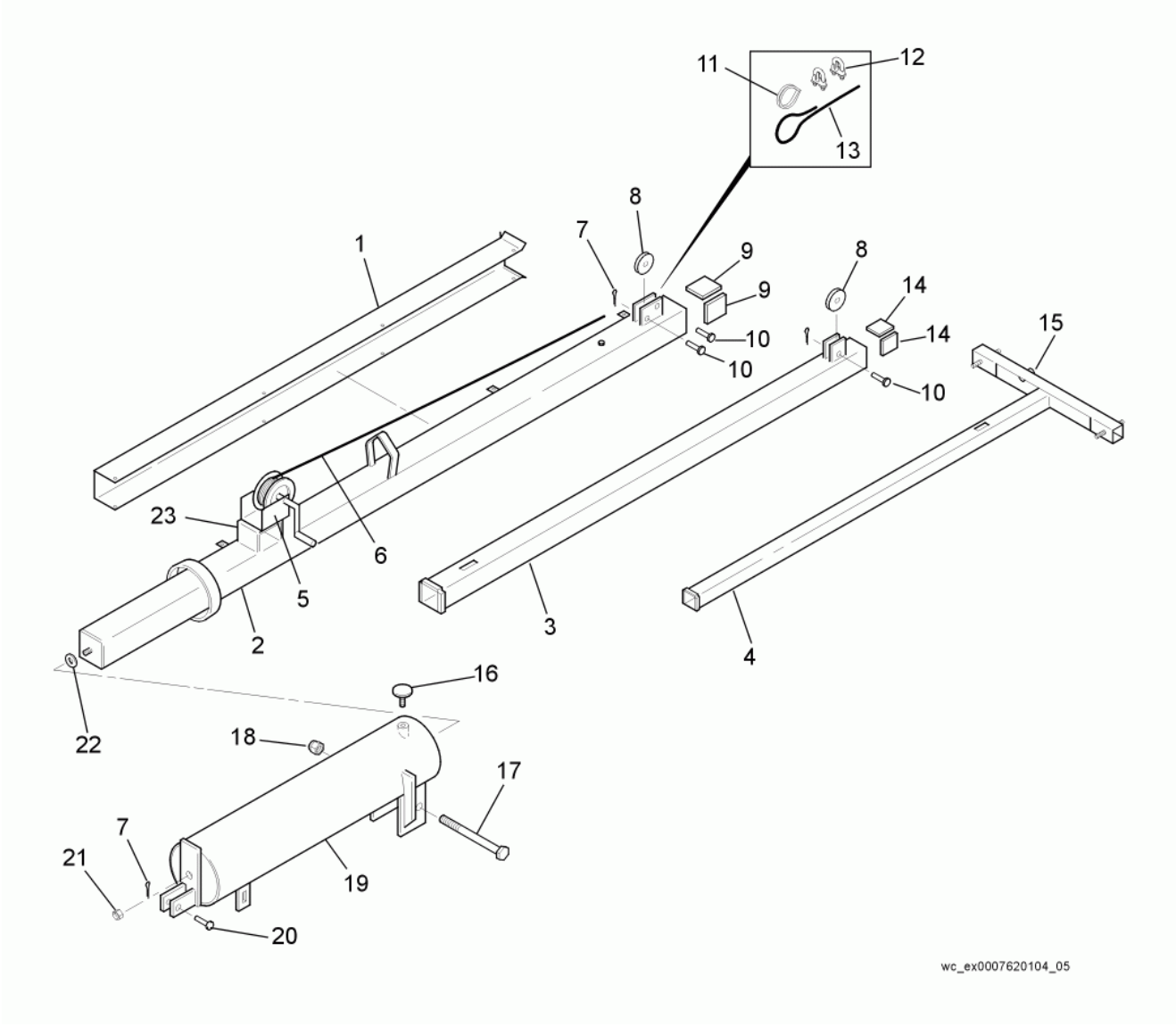
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 24 | 0087758 | 2 | Bracket<br>Konsole | Soporte<br>Support | | |
| 25 | 0087759 | 1 | Pin<br>Stift | Pasador<br>Goupille | 4-1/2 x 1/2in | |
| 27 | 0087475 | 1 | Manual winch<br>Handhebewinde | Sistema de cabrestante manual<br>Treuil manuel | | |
| 29 | 0088688 | 1 | Spring<br>Feder | Resorte<br>Ressort | | |
| 30 | 0089445 | 1 | Clip<br>Klemme | Sujetador<br>Agrafe | | |
| 30 | 0087855 | 1 | Electric winch<br>Hebewinde-elektrisch | Sistema de cabrestante eléctrico<br>Treuil électrique | | |
| 31 | 0087548 | 1 | Cable<br>Kabel | Cable<br>Câble | | |
| 32 | 0087481 | 1 | Pin<br>Stift | Pasador<br>Goupille | | |
| 33 | 0087482 | 1 | Spring<br>Feder | Resorte<br>Ressort | | |
| 34 | 0089780 | 1 | Roll pin<br>Spannstift | Pasador<br>Goupille de tension | | |
| 35 | 0087551 | 1 | Cotter pin<br>Sicherungssplint | Clavija hendida<br>Goupille fendue | 5/16in | |
| 36 | 0111603 | 1 | Hitch<br>Anhänger-Öse | Enganche<br>Attelage | 2in | |
| 37 | 0114396 | 1 | Jack<br>Wagenheber | Gato<br>Cric | | |
| 38 | 0114394 | 1 | Bracket<br>Konsole | Soporte<br>Support | | |
| 39 | 0111607 | 1 | Axle complete<br>Achse kpl. | Eje compl.<br>Essieu compl. | | |
| 40 | 0116149 | 5 | Nut<br>Mutter | Tuerca<br>Écrou | 1/2-20in | |


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
14
16
17
18
19
20
21
22
23
24
1017SD80

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0089756 | 1 | Holder<br>Halter | Soporte<br>Attache | | |
| 2 | 0088575 | 1 | Shockmount<br>Puffer | Amortiguador<br>Silentbloc | | |
| 3 | 0089757 | 1 | Pin<br>Stift | Pasador<br>Goupille | | |
| 4 | 0087547 | 1 | Shockmount<br>Puffer | Amortiguador<br>Silentbloc | | |
| 5 | 0089755 | 1 | Holder<br>Halter | Soporte<br>Attache | | |
| 6 | 0087480 | 2 | Latch<br>Verriegelung | Aldaba<br>Loquet | | |
| 7 | 0119128 | 1 | Panel<br>Panel | Panel<br>Tableau | | |
| 8 | 0087479 | 2 | Hinge<br>Scharnier | Bisagra<br>Charnière | | |
| 9 | 0119129 | 2 | Door<br>Tür | Puerta<br>Porte | | |
| 10 | 0089758 | 2 | Lock<br>Sicherung | Seguro<br>Verrou | | |
| 11 | 0119130 | 1 | Panel<br>Panel | Panel<br>Tableau | | |
| 12 | 0087854 | 1 | Kit-solenoid<br>Solenoidsatz | Juego-solenoide<br>Jeu-solénoid | | |
| 14 | 0087765 | 2 | Light<br>Lampe | Lámpara<br>Lampe | | |
| 16 | 0087766 | 3 | Light<br>Lampe | Lámpara<br>Lampe | | |
| 17 | 0087469 | 2 | Light<br>Lampe | Lámpara<br>Lampe | | |
| 18 | 0119131 | 1 | Panel<br>Panel | Panel<br>Tableau | | |
| 19 | 0087529 | 1 | Bottle-overflow<br>Überlaufflasche | Botella de rebose<br>Bouteille de trop-plein | | |
| 20 | 0087767 | 1 | Bracket<br>Konsole | Soporte<br>Support | | |
| 21 | 0119133 | 1 | Panel<br>Panel | Panel<br>Tableau | | |
| 21 | 0119132 | 1 | Panel<br>Panel | Panel<br>Tableau | | |
| 22 | 0111604 | 2 | Fender<br>Kotflügel | Guardafango<br>Garde-boue | | |
| 23 | 0118817 | 1 | Bracket<br>Konsole | Soporte<br>Support | | |
| 24 | 0119219 | 1 | Cap<br>Kappe | Tapa<br>Couvercle | | |

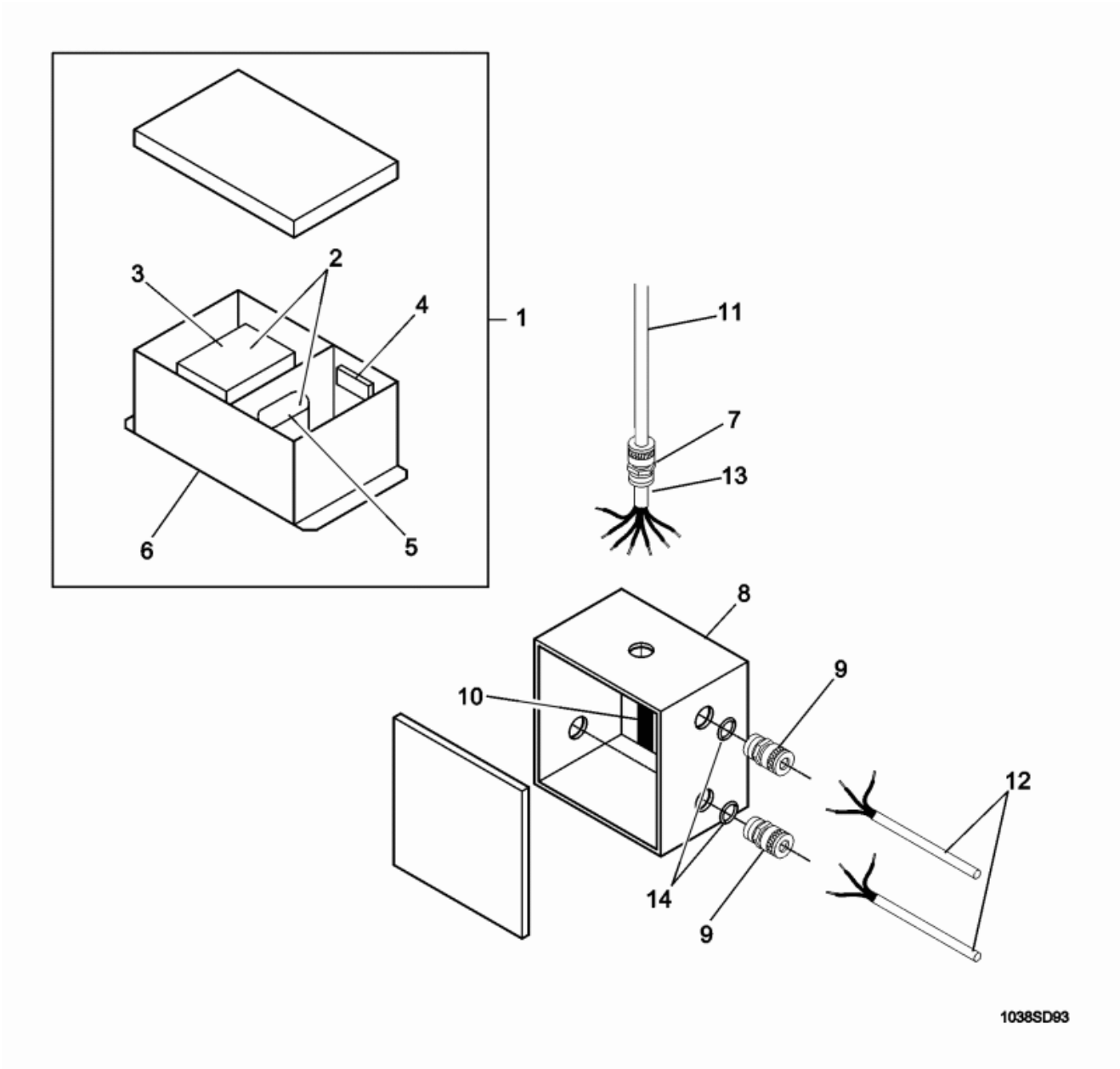

11
12
2
3
13
14
15
4
1
8
5
7
6
10
9
wc_ex0007620101_05

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0087768 | 4 | Light<br>Lampe | Lámpara<br>Lampe | | |
| 2 | 0087772 | 1 | Connector<br>Anschlußteil | Conector<br>Connexion | | |
| 3 | 0087773 | 1 | Yoke<br>Gabel | Horquilla<br>Extrémité à chape | | |
| 4 | 0089785 | 1 | Cable<br>Kabel | Cable<br>Câble | | |
| 5 | 0087775 | 1 | Cable<br>Kabel | Cable<br>Câble | | |
| 6 | 0087776 | 1 | Lens<br>Linse | Lentes<br>Lentille | | |
| 7 | 0087769 | 3 | Retaining clip<br>Halteclip | Presilla de retención<br>Clé de serrage | | |
| 8 | 0087770 | 1 | Reflector<br>Reflektor | Reflector<br>Réflecteur | | |
| 9 | 0087468 | 1 | Light bulb support<br>Lampensockel | Portalámparas<br>Support d'ampoule de lampe | | |
| 10 | 0087467 | 1 | Light bulb<br>Glühlampe | Bombilla<br>Ampoule | | |
| 11 | 0087859 | 1 | Light socket assembly<br>Lichtsteckdose kpl. | Tomacorriente compl.<br>Prise de courant compl. | | |
| 12 | 0087771 | 1 | Box<br>Kasten | Caja<br>Boîte | | |
| 13 | 0150247 | 1 | Light<br>Lampe | Lámpara<br>Lampe | | |
| 14 | 0155419 | 1 | Gasket<br>Dichtung | Junta<br>Joint | | |
| 15 | 0155420 | 1 | Ring<br>Ring | Anillo<br>Anneau | | |


11
12
13
8
7
1
9
9
8
14
14
15
10
10
10
23
6
5
2
3
4
16
22
18
17
7
21
19
20
wc_ex0007620104_05

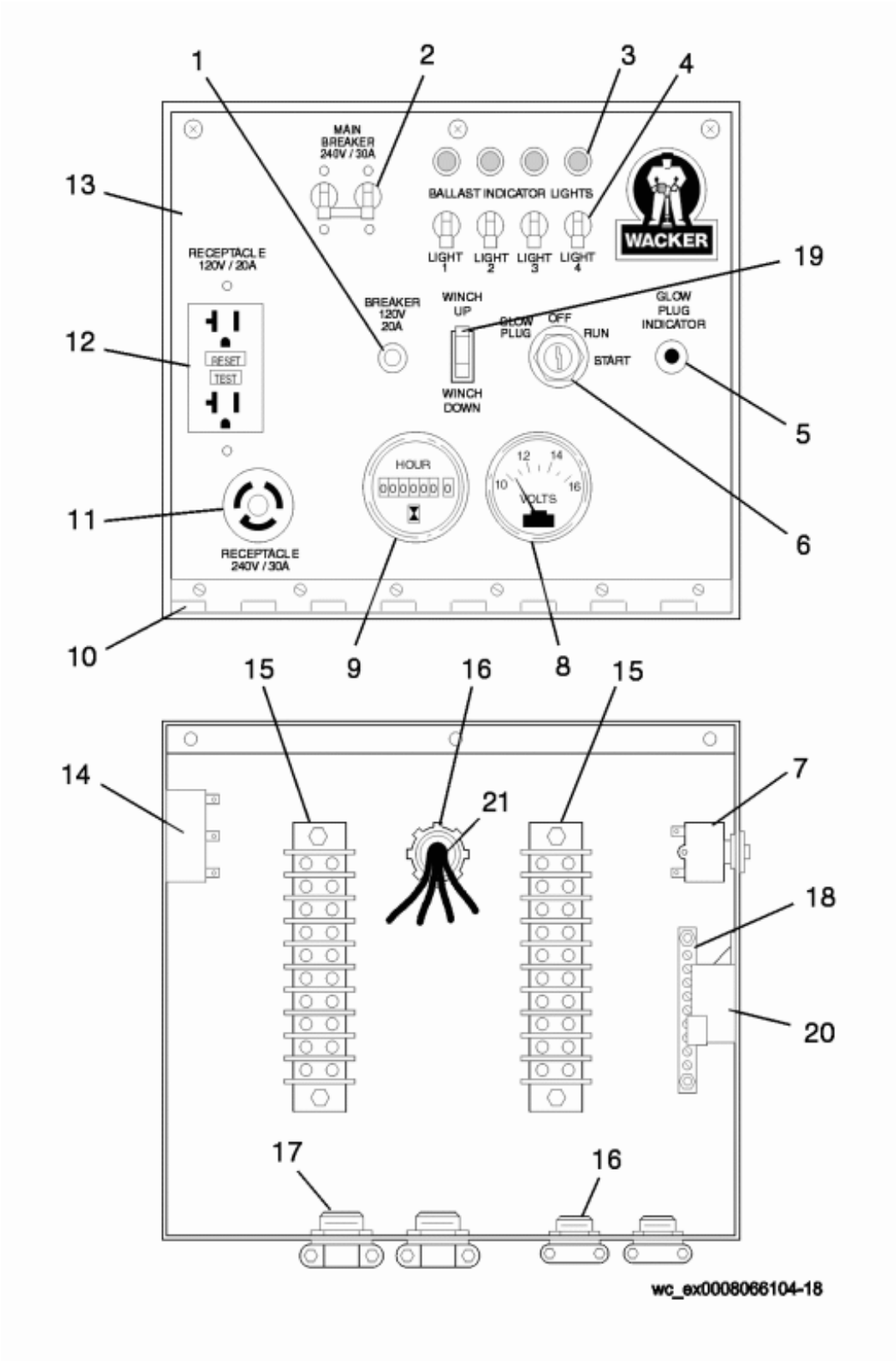
# Mast Assembly/Manual Winch System
# Mast Komplett/Handhebewinde Komplett
# Conjunto Mástil/Sistema de Cabrestante Manual
# Ensemble Mât/Treuil Manuel

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 0 | 0112385 | 1 | Tube<br>Rohr | Tubo<br>Tube | | |
| 1 | 0089767 | 1 | Guard<br>Schutz | Protector<br>Protecteur | | |
| 2 | 0089760 | 1 | Tube<br>Rohr | Tubo<br>Tube | 4in | |
| 3 | 0089763 | 1 | Tube<br>Rohr | Tubo<br>Tube | 3in | |
| 4 | 0089765 | 1 | Tube<br>Rohr | Tubo<br>Tube | 2in | |
| 5 | 0087475 | 1 | Manual winch<br>Handhebewinde | Sistema de cabrestante manual<br>Treuil manuel | | |
| 6 | 0089766 | 1 | Cable<br>Kabel | Cable<br>Câble | 27ft | |
| 7 | 0089783 | 4 | Cotter pin<br>Sicherungssplint | Clavija hendida<br>Goupille fendue | | |
| 8 | 0087553 | 2 | Pulley<br>Scheibe | Polea<br>Poulie | 2in | |
| 9 | 0089761 | 4 | Shim<br>Ausgleichscheibe | Laminilla<br>Cale | 2 x 3in | |
| 10 | 0089762 | 3 | Clevis pin<br>Bolzen-Lastöse | Pasador de horquilla<br>Vis à oeillet | 1-1/4in | |
| 11 | 0089444 | 1 | Insert<br>Einsatz | Inserto<br>Insertion | | |
| 12 | 0089443 | 2 | Clamp<br>Schelle | Abrazadera<br>Agrafe | | |
| 13 | 0087549 | 1 | Cable<br>Kabel | Cable<br>Câble | | |
| 14 | 0089764 | 4 | Shim<br>Ausgleichscheibe | Laminilla<br>Cale | 2 x 2in | |
| 15 | 0089784 | 1 | Strain relief<br>Zugentlastung | Alivio de esfuerzos<br>Effort à la décharge | | |
| 16 | 0087552 | 1 | Knob<br>Griff | Empuñadura<br>Poignée | 5/16in | |
| 17 | 0089781 | 1 | Screw<br>Schraube | Tornillo<br>Vis | 3/4 10 x 6,5in<br>271Nm/199ft.lbs | |
| 18 | 0089782 | 1 | Locknut<br>Sicherungsmutter | Contratuerca<br>Contre-écrou | 3/4in 10 | |
| 19 | 0114510 | 1 | Tube<br>Rohr | Tubo<br>Tube | | |
| 20 | 0087539 | 1 | Clevis pin<br>Bolzen-Lastöse | Pasador de horquilla<br>Vis à oeillet | 2in | |
| 21 | 0051676 | 1 | Locknut<br>Sicherungsmutter | Contratuerca<br>Contre-écrou | 3/4-10in | |
| 22 | 0025640 | 1 | Flat steel washer<br>Scheibe | Arandela<br>Rondelle | 3/4 x 15,5in | |
| 23 | 0088572 | 1 | Bracket<br>Konsole | Soporte<br>Support | | |

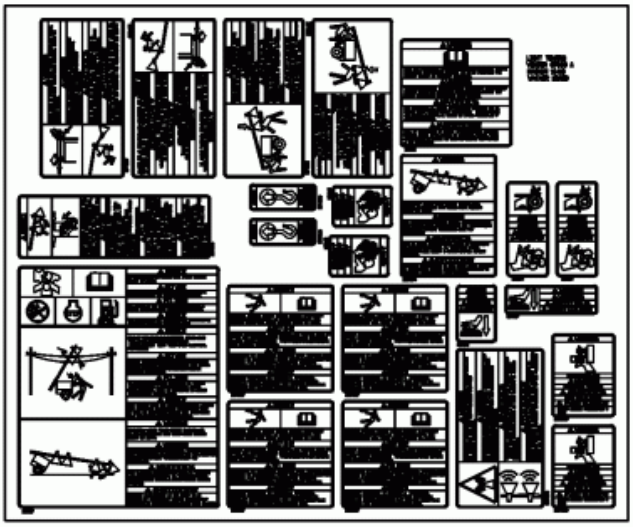

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
1038SD93

# Mast Control Box/Ballast Box/Metal Halide Lamps
# Mastschaltkasten/Ballastkasten/Metall-Halogenlampen
# Cajas de Control/de Reactancia Para Mástil/Lámparas de Halogenuro Metálico

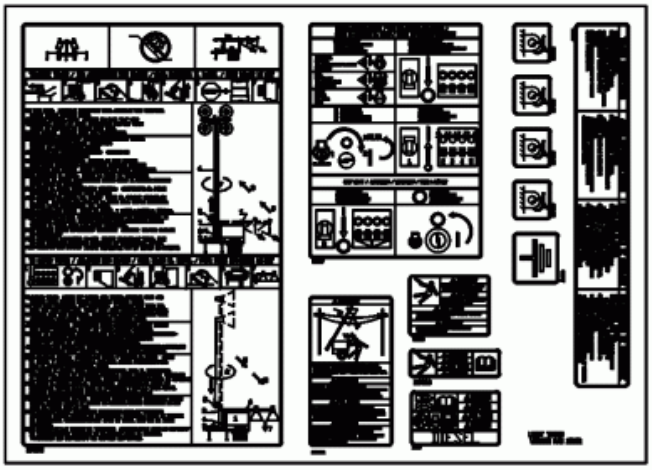
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0087777 | 4 | Ballast<br>Ballast | Lastre<br>Matériau de ballast | | |
| 2 | 0087778 | 4 | Transformer<br>Transformator | Transformador<br>Transformateur | | |
| 3 | 0087779 | 4 | Transformer<br>Transformator | Transformador<br>Transformateur | | |
| 4 | 0087527 | 4 | Terminal<br>Anschlußklemme | Terminal de conexión<br>Borne d'attache | | |
| 5 | 0087780 | 4 | Capacitor<br>Kondensator | Condensador<br>Condensateur | 60Hz | |
| 6 | 0087781 | 4 | Box<br>Kasten | Caja<br>Boîte | | |
| 7 | 0087521 | 1 | Strain relief<br>Zugentlastung | Alivio de esfuerzos<br>Effort à la décharge | | |
| 8 | 0087520 | 1 | Box<br>Kasten | Caja<br>Boîte | | |
| 9 | 0087519 | 4 | Strain relief<br>Zugentlastung | Alivio de esfuerzos<br>Effort à la décharge | | |
| 10 | 0087516 | 1 | Terminal<br>Anschlußklemme | Terminal de conexión<br>Borne d'attache | | |
| 11 | 0089772 | 1 | Cable<br>Kabel | Cable<br>Câble | | |
| 12 | 0089785 | 4 | Cable<br>Kabel | Cable<br>Câble | | |
| 13 | 0113786 | 1 | Washer<br>Scheibe | Arandela<br>Rondelle | 3/4in NPT | |
| 14 | 0113783 | 4 | Washer<br>Scheibe | Arandela<br>Rondelle | 1/2in NPT | |


1
2
3
4
13
MAIN BREAKER 240V / 30A
BALLAST INDICATOR LIGHTS
LIGHT 1
LIGHT 2
LIGHT 3
LIGHT 4
WACKER
19
RECEPTACLE 120V / 20A
BREAKER 120V 20A
WINCH UP
GLOW PLUG
OFF
RUN
START
GLOW PLUG INDICATOR
12
RESET
TEST
WINCH DOWN
5
HOUR
VOLTS
11
RECEPTACLE 240V / 30A
6
10
9
8
15
16
15
14
7
21
18
20
17
16
wc_ex0008066104-18

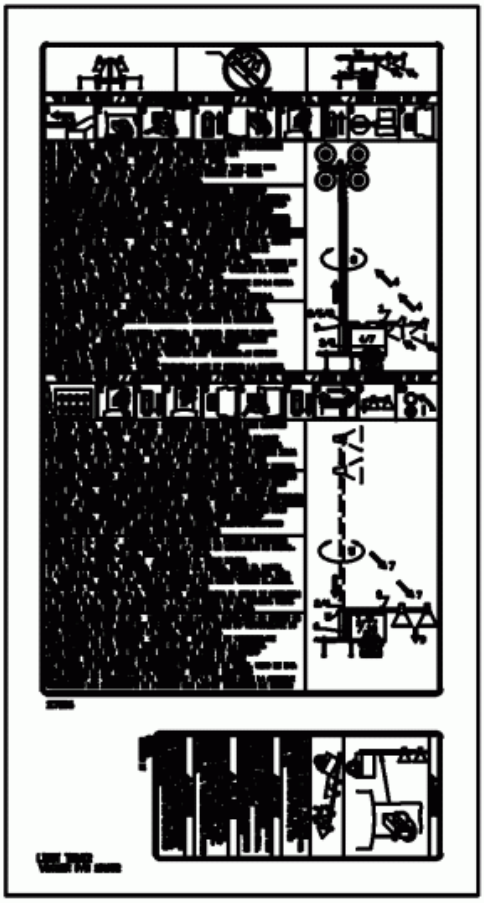
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 0 | 0087504 | 1 | Control<br>Betätigung | Regulador<br>Commande | | |
| 1 | 0087853 | 1 | Circuit breaker<br>Stromunterbrecher | Interruptor de circuito<br>Coupe-circuit | 20A | |
| 2 | 0087509 | 1 | Circuit breaker<br>Stromunterbrecher | Interruptor de circuito<br>Coupe-circuit | 30A | |
| 3 | 0087507 | 4 | Light<br>Lampe | Lámpara<br>Lampe | | |
| 4 | 0087508 | 4 | Switch<br>Schalter | Interruptor<br>Interrupteur | 15A | |
| 5 | 0114401 | 1 | Indicator<br>Anzeiger | Indicador<br>Indicateur | | |
| 6 | 0089842 | 1 | Ignition switch<br>Zündschalter | Interruptor de encendido<br>Interrupteur d'ignition | | |
| 6 | 0089844 | 1 | Key<br>Schlüssel | Llave<br>Clé | | |
| 7 | 0088570 | 1 | Circuit breaker<br>Stromunterbrecher | Interruptor de circuito<br>Coupe-circuit | 10A | |
| 8 | 0087514 | 1 | Meter<br>Zähler | Contador<br>Compteur | | |
| 9 | 0087515 | 1 | Hour meter<br>Stundenzähler | Horometro<br>Compteur horaire | | |
| 10 | 0087506 | 1 | Hinge<br>Scharnier | Bisagra<br>Charnière | | |
| 11 | 0087513 | 1 | Receptacle (socket)<br>Steckdose | Tomacorriente<br>Prise de courant | 240V/30A | |
| 12 | 0089849 | 1 | Kit-GFI receptacle<br>Satz-GFI Steckdose | Juego de tomacorriente GFI<br>Jeu de prise de courant GFI | | |
| 13 | 0110048 | 1 | Control panel<br>Schalttafel | Tablero de mando<br>Tableau de commande | | |
| 14 | 0087538 | 1 | Relay<br>Relais | Relai<br>Relais | | |
| 15 | 0087516 | 1 | Terminal<br>Anschlußklemme | Terminal de conexión<br>Borne d'attache | | |
| 16 | 0087525 | 5 | Connector<br>Anschlußteil | Conector<br>Connexion | 3/8in | |
| 17 | 0087526 | 2 | Connector<br>Anschlußteil | Conector<br>Connexion | 3/4in | |
| 18 | 0087518 | 1 | Terminal<br>Anschlußklemme | Terminal de conexión<br>Borne d'attache | | |
| 21 | 0154317 | 1 | Wiring harness<br>Kabelbaum | Conjunto de cables<br>Harnais de câbles électriques | | |



1

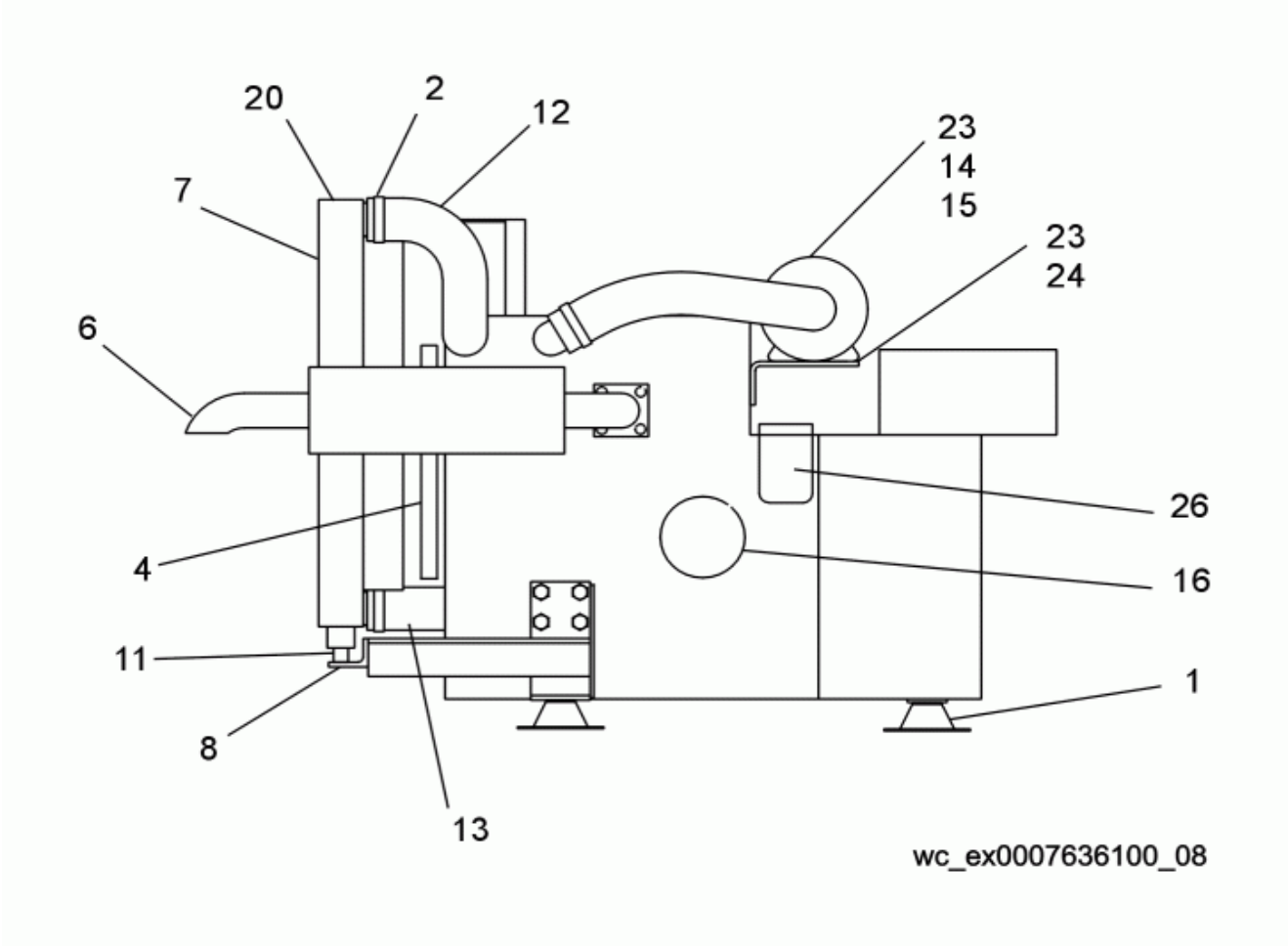


2

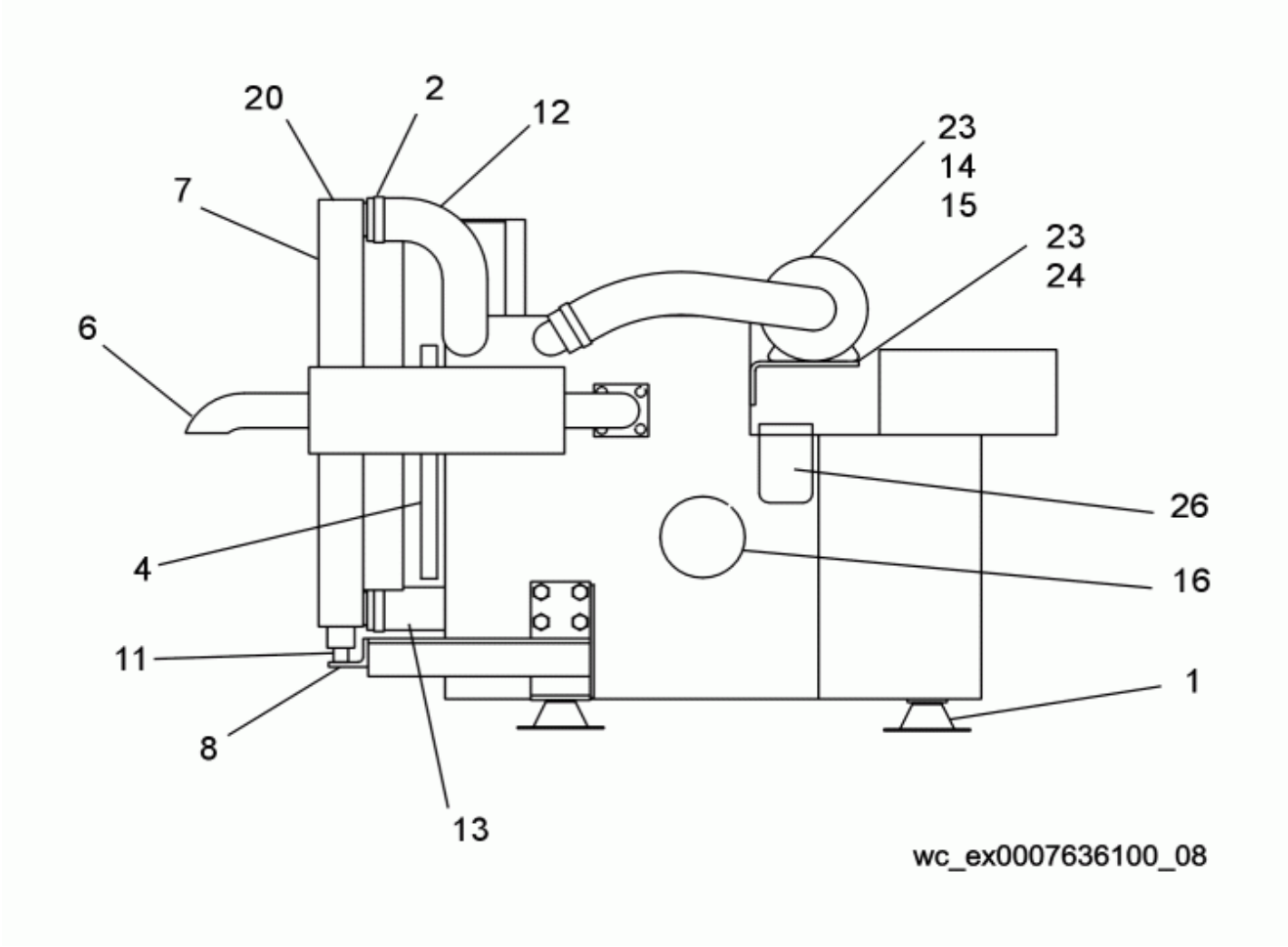


3

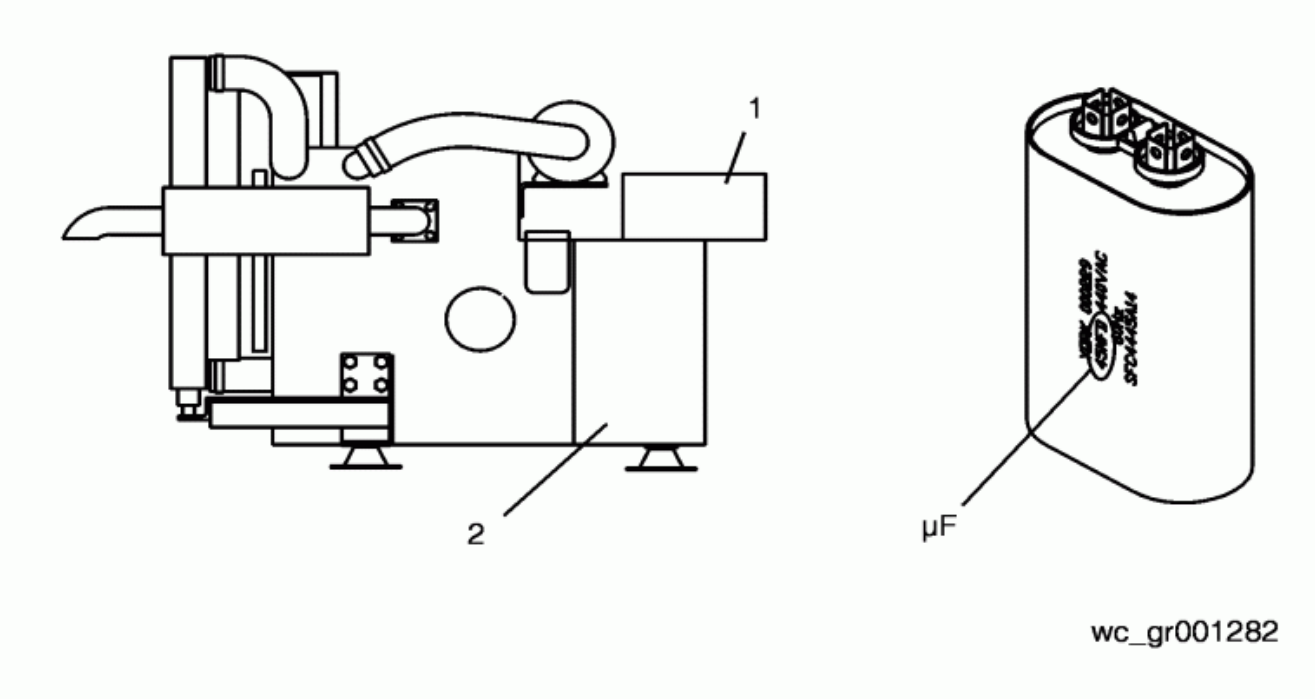
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0151050 | 1 | Label sheet<br>Aufkleberblatt | Hoja de calcomanias<br>Feuille d'autocollants | | |
| 2 | 0151051 | 1 | Label sheet<br>Aufkleberblatt | Hoja de calcomanias<br>Feuille d'autocollants | | |
| 3 | 0151052 | 1 | Label sheet<br>Aufkleberblatt | Hoja de calcomanias<br>Feuille d'autocollants | | |


20
2
12
23
14
15
7
23
24
6
26
4
16
11
1
8
13
wc_ex0007636100_08

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 0 | 0112359 | 1 | Fan<br>Gebläserad | Ventilador<br>Ventilateur | | |
| 0 | 0116350 | 1 | Solenoid<br>Solenoid | Solenoide<br>Solénoide | | |
| 0 | 0116341 | 1 | Manual-Parts<br>Ersatzteilliste | Lista de Repuestos<br>Liste de Pièces de Rechange | | |
| 0 | 0089799 | 1 | Oil sensor<br>Ölsensoreinheit | Unidad de alerta de aceite<br>Appareil d'alerte d'huile | | |
| 0 | 0114293 | 1 | Guard<br>Schutz | Protector<br>Protecteur | | |
| 0 | 0116340 | 1 | Manual-Repair<br>Reparatur-Handbuch | Manual de Reparaciones<br>Manuel de Reparation | | |
| 0 | 0116339 | 1 | Fuel pump<br>Kraftstoffpumpe | Bomba de combustible<br>Pompe à essence | | |
| 0 | 0089843 | 1 | Glow plug<br>Glühkerze | Tapón luminoso<br>Bougie de préchauffage | | |
| 0 | 0116335 | 1 | Starter<br>Starter | Arrancador<br>Démarreur | | |
| 0 | 0116333 | 1 | Water pump<br>Wasserpumpe | Bomba del agua<br>Pompe à eau | | |
| 1 | 0089786 | 4 | Engine mount<br>Motorträger | Soporte de motor<br>Support pour moteur | | |
| 2 | 0089798 | 1 | Sensor<br>Sensoreinheit | Unidad de alerta<br>Appareil d'alerte | | |
| 4 | 0089802 | 1 | V-belt<br>Keilriemen | Correa en V<br>Courroie trapézoïdale | | |
| 6 | 0089817 | 1 | Muffler<br>Auspufftopf | Silenciador<br>Pot d'échappement | | |
| 7 | 0089811 | 1 | Radiator<br>Kühler | Radiador<br>Radiateur | | |
| 8 | 0111457 | 1 | Mounting bracket<br>Konsole | Ménsula<br>Support | | |
| 11 | 0114472 | 2 | Shockmount<br>Puffer | Amortiguador<br>Silentbloc | | |
| 12 | 0089813 | 1 | Hose-radiator top<br>Oberes Kühlerschlauch | Manguera superior de radiador<br>Tuyau supérieur de radiateur | | |
| 13 | 0089815 | 1 | Hose<br>Schlauch | Manguera<br>Tuyau | | |
| 14 | 0089788 | 1 | Air filter<br>Luftfilter | Filtro del aire<br>Filtre à air | | |
| 14 | 0152916 | 1 | Air filter<br>Luftfilter | Filtro del aire<br>Filtre à air | | |
| 15 | 0152914 | 1 | Air filter<br>Luftfilter | Filtro del aire<br>Filtre à air | | |
| 16 | 0089809 | 1 | Oil filter<br>Ölfilter | Filtro de aceite<br>Filtre d'huile | | |
| 20 | 0117504 | 1 | Cap<br>Kappe | Tapa<br>Couvercle | | |
| 23 | 0117606 | 1 | Bracket<br>Konsole | Soporte<br>Support | | |


20
2
12
23
14
15
7
23
24
6
26
4
16
11
1
8
13
wc_ex0007636100_08

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 24 | 0152915 | 1 | Bracket<br>Konsole | Soporte<br>Support | | |
| 24 | 0117607 | 1 | Bracket<br>Konsole | Soporte<br>Support | | |
| 26 | 0089787 | 1 | Fuel filter<br>Kraftstoffilter | Filtro de combustible<br>Filtre à carburant | | |
| 27 | 0154850 | 1 | Bracket<br>Konsole | Soporte<br>Support | | |
| 28 | 0115730 | 1 | Filter head assembly<br>Filterkopf kpl. | Basa compl.<br>Tapa del filtro compl. | | |


1
2
µF
wc_gr001282

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 0 | 0112362 | 1 | Diode<br>Diode | Diodo<br>Rectificateur | | |
| 0 | 0112386 | 1 | Voltage suppressor regulator<br>Regler-Spannungsunterdrücker | Regulador-supresor de voltaje<br>Suppresseur de régulateur de tension | | |
| 1 | 0111524 | 1 | Capacitor<br>Kondensator | Condensador<br>Condensateur | 60microfarad | |
| 1 | 0114911 | 1 | Capacitor<br>Kondensator | Condensador<br>Condensateur | 45microfarad | |
| 1 | 0114403 | 1 | Capacitor<br>Kondensator | Condensador<br>Condensateur | 8Kw | |
| 2 | 0112361 | 1 | Generator<br>Generator | Generador<br>Générateur | | |
| 2 | 0113866 | 1 | Generator<br>Generator | Generador<br>Générateur | 8kW | |

WACKER

**www.wackergroup.com**

Wacker Construction Equipment AG - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 - Fax: +49-(0)89-3 54 02-3 90
Wacker Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550
Wacker Asia Pacific Operations - Sunley Center, Unit 912, 9/F - 9 Wing Qin Street, Kwai Chung, N.T. - Hong Kong - Tel. +852 2406 60 32 - Fax: +852 2406 60 21